Fisheries and Oceans Canada | Pêches et Océans Canada
Science | Sciences

C S A S | **S C C S**

Canadian Science Advisory Secretariat | **Secrétariat canadien de consultation scientifique**

Proceedings Series 2010/002 | **Compte rendu 2010/002**

Proceedings of a National Science Advisory Process to Review the Potential Impacts of Fishing Gears (excluding mobile bottom-contacting gears) on Marine Habitats and Communities

January 11 – 14, 2010
Ottawa, Ontario

J. Rice – Meeting Chair
A. White - Editor

Compte rendu d'un processus de consultation scientifique nationale d'étude des impacts possibles des engins de pêche (sauf les engins mobiles en contact avec le fond) sur les communautés et les habitats marins

Du 11 au 14 janvier 2010
Ottawa (Ontario)

J. Rice – Président de la réunion
A. White – Personne-ressource

Fisheries and Oceans Canada / Pêches et Océans Canada
Ecosystem Science Directorate / Direction de la science des écosystèmes
200, rue Kent Street
Ottawa, Ontario
K1A 0E6

May 2010 | **Mai 2010**

Canada

Foreword

The purpose of these Proceedings is to document the activities and key discussions of the meeting. The Proceedings include research recommendations, uncertainties, and the rationale for decisions made by the meeting. Proceedings also document when data, analyses or interpretations were reviewed and rejected on scientific grounds, including the reason(s) for rejection. As such, interpretations and opinions presented in this report individually may be factually incorrect or misleading, but are included to record as faithfully as possible what was considered at the meeting. No statements are to be taken as reflecting the conclusions of the meeting unless they are clearly identified as such. Moreover, further review may result in a change of conclusions where additional information was identified as relevant to the topics being considered, but not available in the timeframe of the meeting. In the rare case when there are formal dissenting views, these are also archived as Annexes to the Proceedings.

Avant-propos

Le présent compte rendu a pour but de documenter les principales activités et discussions qui ont eu lieu au cours de la réunion. Il contient des recommandations sur les recherches à effectuer, traite des incertitudes et expose les motifs ayant mené à la prise de décisions pendant la réunion. En outre, il fait état de données, d'analyses ou d'interprétations passées en revue et rejetées pour des raisons scientifiques, en donnant la raison du rejet. Bien que les interprétations et les opinions contenus dans le présent rapport puissent être inexacts ou propres à induire en erreur, ils sont quand même reproduits aussi fidèlement que possible afin de refléter les échanges tenus au cours de la réunion. Ainsi, aucune partie de ce rapport ne doit être considéré en tant que reflet des conclusions de la réunion, à moins d'indication précise en ce sens. De plus, un examen ultérieur de la question pourrait entraîner des changements aux conclusions, notamment si l'information supplémentaire pertinente, non disponible au moment de la réunion, est fournie par la suite. Finalement, dans les rares cas où des opinions divergentes sont exprimées officiellement, celles-ci sont également consignées dans les annexes du compte rendu.

Proceedings of a National Science Advisory Process to Review the Potential Impacts of Fishing Gears (excluding mobile bottom-contacting gears) on Marine Habitats and Communities

January 11 – 14, 2010
Ottawa, Ontario

J. Rice – Meeting Chair
A. White - Editor

Compte rendu d'un processus de consultation scientifique nationale d'étude des impacts possibles des engins de pêche (sauf les engins mobiles en contact avec le fond) sur les communautés et les habitats marins

Du 11 au 14 janvier 2010
Ottawa (Ontario)

J. Rice – Président de la réunion
A. White – Personne-ressource

Fisheries and Oceans Canada / Pêches et Océans Canada
Ecosystem Science Directorate / Direction de la science des écosystèmes
200, rue Kent Street
Ottawa, Ontario
K1A 0E6

May 2010

Mai 2010

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, 2010
© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, 2010

ISSN 1701-1272 (Printed / Imprimé)
ISSN 1701-1280 (Online / En ligne)

Published and available free from:
Une publication gratuite de :

Fisheries and Oceans Canada / Pêches et Océans Canada
Canadian Science Advisory Secretariat / Secrétariat canadien de consultation scientifique
200, rue Kent Street
Ottawa, Ontario
K1A 0E6

http://www.dfo-mpo.gc.ca/csas/

CSAS@DFO-MPO.GC.CA

Correct citation for this publication:
On doit citer cette publication comme suit :

DFO. 2010. Proceedings of a National Science Advisory Process to Review the Potential Impacts of Fishing Gears (excluding mobile bottom-contacting gears) on Marine Habitats and Communities; January 11-14 2010 . DFO Can. Sci. Advis. Sec. Proceed. Ser. 2010/002.

MPO. 2010. Compte rendu d'un processus de consultation scientifique nationale d'étude des impacts possibles des engins de pêche (sauf les engins mobiles en contact avec le fond) sur les communautés et les habitats marins; du 11 au 14 janvier 2010. . Secr. can. de consult. sci. du MPO, Compte rendu 2010/002.

TABLE OF CONTENTS **TABLE DES MATIÈRES**

SUMMARY v
SOMMAIRE v

INTRODUCTION 1
INTRODUCTION 1

Opening Remarks and Introductions 1
Discours d'ouverture et présentations 1

Context for Meeting 2
Contexte de la réunion 2

Meeting Objectives 3
Objectifs de la réunion 3

PRESENTATIONS AND RELATED DISCUSSIONS 3
PRÉSENTATIONS ET DISCUSSIONS CONNEXES 3

Overview Presentations by World Fisheries Trust (J. Carolsfield) 3
Aperçu des présentations du World Fisheries Trust (J. Carolsfield) 3

How We Fish Matters (J. Driscoll) 7
How We Fish Matters (J. Driscoll) 7

FAO Bycatch Guidelines (J. Rice) 8
Directives de la FAO sur les prises accidentelles (J. Rice) 8

Inventory of Canadian Fisheries and Gear Usage (G. Chouinard) 8
Répertoire des pêches canadiennes et usage des engins (G. Chouinard) 8

Directed Catch and Bycatch Estimates based on Observer Data in Newfoundland and Labrador (K. Gilkinson; prepared by E. Dawe, K. Gilkinson, J. Lawson and W. Coffey) 9
Estimation des prises ciblées et des prises accidentelles selon les données d'un observateur à Terre-Neuve et au Labrador (K. Gilkinson; préparé par E. Dawe, K. Gilkinson, J. Lawson et W. Coffey) 9

Recent Research on Bycatch in Newfoundland and Labrador (J. Lawson) 10
Récente recherche sur les prises accidentelles à Terre-Neuve et au Labrador (J. Lawson) 10

Benthic Habitat Impacts and Unaccounted Mortality of Herring with Purse Seines (H. Benoît) 11
Impacts sur l'habitat benthique et mortalités du hareng non prises en compte avec les sennes coulissantes (H. Benoît) 11

Incidental Catch, Discards, and Potential Post-release Survival of Fish (H. Benoît).. 12
Prises accidentelles, rejets et possible survie du poisson après la remise à l'eau (H. Benoît) 12

Impacts and Risks of a Greenland Halibut Gillnet Fishery in the Baffin Bay/Davis Strait 13
(M. Treble) 13
Impacts et risques de la pêche au flétan du Groenland aux filets maillants dans la baie de Baffin/le détroit de Davis (M. Treble) 13

Overview of Discards from Longline and Gillnet Fisheries in Maritimes Region (K. Clark) 14
Aperçu des rejets pour la pêche aux palangres et aux filets maillants dans la région des Maritimes (K. Clark) 14

Bycatch in Pacific Region Spot Prawn Traps (D. Rutherford) 16
Prises accidentelles dans la Région du Pacifique dans les trappes à crevette tachetée (D. Rutherford) 16

Unaccounted Fishing Mortality in the Gulf Groundfish Fishery (S. Ménégat) 17
Mortalités par pêche non prises en compte pour la pêche du poisson de fond dans le golfe (S. Ménégat) 17

Seabird Bycatch (B. Montevecchi) 17
Prises accidentelles d'oiseaux de mer (B. Montevecchi) 17

DRAFTING OF THE SCIENCE ADVISORY REPORT 18
ÉBAUCHE DE L'AVIS SCIENTIFIQUE 18

OTHER CONSIDERATIONS AND CONCLUDING REMARKS 21
AUTRES CONSIDÉRATIONS ET MOT DE LA FIN 21

APPENDIX I: LIST OF PARTICIPANTS 22
ANNEXE I : LISTE DES PARTICIPANTS 22

APPENDIX II: TERMS OF REFERENCE 24
ANNEXE II : CADRE DE RÉFÉRENCE 24

SUMMARY

A national science advisory process was held January 11-14, 2010 at the Lord Elgin Hotel in Ottawa, Ontario. The purpose of the meeting was to examine the available information on selected fishing gears (i.e. those other than mobile bottom-contacting trawls and dredges) and to provide scientifically-based conclusions and advice regarding their potential impact on marine habitats and communities. A similar science advisory process was held in 2006 that reviewed the potential impacts of bottom trawls and scallop dredges on benthic habitats, populations, and communities. The current advisory process was informed by: 1) two reports that reviewed the global experience of the potential impacts of the selected fishing gears on marine biodiversity, and 2) a number of science-based contributions from all DFO Regions related to different studies on the impacts of the selected gears.

A total of 42 participants from various Regions and sectors of Fisheries and Oceans Canada (DFO), as well as from the fishing industry, academia, and environmental non-governmental organisations (ENGO) attended this advisory process. These proceedings summarize the discussions at the meeting; the specific science advice is provided in the Canadian Science Advisory Secretariat (CSAS) Science Advisory Report (http://www.dfo-mpo.gc.ca/CSAS/Csas/Publications/SAR-AS/2010/2010_003_E.pdf). The information issued from this advisory process represents the science basis on which Canadian policy regarding the potential impacts of fishing gear could be based.

SOMMAIRE

Un processus de consultation scientifique nationale s'est déroulé du 11 au 14 janvier 2010 au Lord Elgin Hotel, à Ottawa, en Ontario. L'objet de cette réunion était d'examiner l'information disponible sur des engins de pêche en particulier (c.-à-d., autres que les chaluts de fond et les dragues) et de formuler des conclusions et un avis reposant sur une étude scientifique relativement à leurs impacts possibles sur les communautés et les habitats marins. Un processus de consultation scientifique semblable a eu lieu en 2006, au cours duquel on a examiné les impacts possibles des chaluts de fond et des dragues à pétoncles sur les habitats benthiques, les populations et les communautés. Le processus de consultation courant reposait sur : 1) deux rapports dans lesquels on examinait l'expérience globale des impacts possibles d'engins de pêche en particulier sur la biodiversité marine et 2) un certain nombre de documents scientifiques provenant de toutes les régions du MPO en lien avec diverses études sur les impacts d'engins de pêche en particulier.

Un total de 42 participants provenant de diverses régions et de divers secteurs du ministère des Pêches et des Océans (MPO), ainsi que de l'industrie des pêches, du milieu universitaire et d'organisations non gouvernementales de l'environnement (ONGE), ont participé à ce processus de consultation. Le présent compte rendu résume les discussions de la réunion; l'avis scientifique en particulier est donné dans l'Avis scientifique (http://www.dfo-mpo.gc.ca/CSAS/Csas/Publications/SAR-AS/2010/2010_003_E.pdf) du Secrétariat canadien de consultation scientifique (SCCS). L'information publiée suivant ce processus scientifique constitue l'assise scientifique sur laquelle devrait reposer la politique canadienne relativement aux impacts possibles des engins de pêche.

INTRODUCTION

Opening Remarks and Introductions

The meeting Chair, Dr. J. Rice, welcomed participants (Appendix I) to the national science advisory process to review the potential impacts of fishing gears (excluding mobile bottom-contacting gears) on marine habitats and communities, and did a round of introductions. A total of 42 participants from various Regions and sectors of Fisheries and Oceans Canada (DFO), as well as experts from academia, the fishing industry, and environmental non-governmental organisations (ENGO) attended this advisory process. A. White participated as rapporteur for the meeting.

The Chair provided a brief overview of the DFO Canadian Science Advisory Secretariat (CSAS) Science Advisory Process and invited the participants to review the Terms of Reference of the meeting (Appendix II) as well as the meeting Agenda (Appendix III).

The Chair provided background on a previous CSAS science advisory process that reviewed mobile bottom trawl gears and scallop dredges. That particular process produced an advisory framework, outlined by fishery and regional scale, that could be referred to when evaluating the potential impacts of the aforementioned gears on benthic habitats, populations, and communities. It was noted that a similar model for providing advice would be followed at the present advisory process.

The Chair noted that information regarding the global experience with the selected gears would be the starting point for discussions in the Canadian context. However, it is recognised that there will be differences

INTRODUCTION

Discours d'ouverture et présentations

Le président de la réunion, M. J. Rice, a souhaité la bienvenue aux participants (Annexe I) du processus de consultation scientifique national visant à étudier les impacts possibles des engins de pêche (excluant les engins mobiles en contact avec le fond) sur les communautés et les habitats marins et il a fait les présentations. Un total de 42 participants provenant de diverses régions et de divers secteurs du ministère des Pêches et des Océans (MPO), ainsi que des spécialistes du milieu universitaire, de l'industrie des pêches et d'organisations non gouvernementales de l'environnement (ONGE), ont participé à ce processus de consultation. A. White a participé à titre de rapporteur de la réunion.

Le président a donné un bref aperçu du processus de consultation scientifique du Secrétariat canadien de consultation scientifique (SCCS) et a invité les participants à passer en revue le cadre de référence de la réunion (Annexe II), ainsi que l'ordre du jour de la réunion (Annexe III).

Le président a donné comme toile de fond un précédent processus de consultation scientifique du SCCS dans lequel on examinait les chaluts de fond mobiles et les dragues à pétoncles. Ce processus en particulier a donné un cadre consultatif, utilisé par les pêches et à l'échelle régionale, auquel on peut faire référence lors de l'évaluation des impacts possibles des engins susmentionnés sur les habitats benthiques, les populations et les communautés. Il a été précisé qu'un modèle semblable serait suivi en vue de produire un avis dans le cadre de l'actuel processus de consultation.

Le président a indiqué que l'information relative à l'expérience globale pour les engins en particulier constituerait le point de départ des discussions dans un contexte canadien. Toutefois, on reconnaît qu'il y aura

between international and Canadian fisheries and perhaps within Canada as well.

In addition to the general rapporteur, the Chair also selected four individuals to lead the drafting of the various sections of the science advisory report that pertained to each gear type reviewed.

The Chair indicated to the group that in order to best facilitate the use of the science advice produced at this meeting by management, it will be important to relate specific gear types to specific mitigation measures.

Context for Meeting

Canada is moving towards an ecosystem approach to the management of human activities in the sea. In support of this, Canada has committed domestically and internationally to conserve, manage, and exploit fish stocks in a sustainable manner, as well as to manage the impacts of fishing on sensitive benthic areas.

In December 2006, Canada endorsed Resolution 61/105 of the United Nations General Assembly (UNGA) which calls on States to directly, or through regional fisheries management organizations and/or arrangements, apply the precautionary and ecosystem approach in order to sustainably manage fish stocks and protect vulnerable marine ecosystems in waters outside national jurisdiction.

In addition, at the 9th meeting of the Conference of Parties (COP) to the Convention on Biological Diversity (CBD) in March 2008, Decision IX/20 was adopted and endorsed by Canada, to address issues relating to the conservation and sustainable use of biodiversity in marine areas beyond national jurisdiction.

des différences entre les pêches internationales et les pêches canadiennes, et peut-être même aussi au sein du Canada.

En plus du rapporteur général, le président a sélectionné quatre personnes afin de diriger l'ébauche des diverses sections de l'avis scientifique qui concernent chaque type d'engin examiné.

Le président a indiqué au groupe qu'en vue de faciliter l'utilisation par la haute gestion de l'avis scientifique produit suivant cette réunion, il sera important d'associer les types d'engins en particulier à des mesures d'atténuation précises.

Contexte de la réunion

Le Canada passe à une approche écosystémique pour la gestion des activités humaines en mer. À cette fin, le Canada s'est engagé, tant sur le plan national qu'international, à conserver, à gérer et à exploiter les stocks de poisson d'une façon durable, ainsi qu'à gérer les impacts de la pêche sur les zones benthiques vulnérables.

En décembre 2006, le Canada a approuvé la *Résolution 61/105* de l'Assemblée générale des Nations Unies (UNGA), laquelle invite les États à appliquer, directement ou par le truchement d'organisations et d'ententes régionales de gestion des pêches, l'approche de précaution et l'approche écosystémique afin de gérer de façon durable les stocks de poissons et de protéger les écosystèmes marins vulnérables dans les eaux non territoriales.

En outre, à la *9e réunion de la Conférence des Parties (CdP) à la Convention sur la diversité biologique* (CDB) tenue en mars 2008, on a procédé à l'adoption de la Décision IX/20, qui a été approuvée par le Canada, pour régler les questions concernant la conservation et l'utilisation durable de la biodiversité dans les zones marines situées à l'extérieur des eaux territoriales.

The ecosystem considerations contained in these international commitments align with domestic policies in Canada. Canada is domestically implementing the Sustainable Fisheries Framework (SFF) which aims to ensure that fisheries are environmentally sustainable while supporting economic prosperity.

Les considérations relatives à l'écosystème incluses dans ces engagements internationaux sont harmonisées aux politiques intérieures du Canada. Le Canada procède à la mise en œuvre, à l'échelle nationale, du Cadre pour la pêche durable (CPD) qui vise à s'assurer que les pêches sont durables sur le plan environnemental, tout en soutenant la prospérité économique.

Meeting Objectives

The primary objectives of the meeting were:
1) To examine the submitted working papers to ensure they provide comprehensive coverage of the topic and that the information is balanced; and
2) To identify and provide scientifically-based conclusions and recommendations on:

a) The potential impact of the reviewed gear types on marine habitats and biodiversity; and
b) Appropriate potential mitigation and/or management measures that could be employed to reduce identified impacts.

Objectifs de la réunion

Les principaux objectifs de la réunion étaient :
1) d'examiner les documents de travail présentés afin de s'assurer qu'ils couvraient complètement le sujet et que l'information y était traitée de façon équilibrée; et
2) de déterminer et de fournir des conclusions et des recommandations scientifiques sur :

a) les impacts possibles des types d'engins examinés, sur les habitats marins et la biodiversité; et
b) les mesures d'atténuation ou de gestion potentielles appropriées qui peuvent être prises pour réduire les impacts recensés.

PRESENTATIONS AND RELATED DISCUSSIONS

Overview Presentations by World Fisheries Trust (J. Carolsfield)

World Fisheries Trust (WFT) was hired under contract by DFO to conduct a literature review and to draft two working papers which illustrated the potential impacts of i) longlines and gillnets, and ii) other gears (excluding longlines, gillnets, and mobile bottom-trawling gears) on aquatic biodiversity and vulnerable marine ecosystems (VME).

The Chair provided clarification that VME are defined only for deep-water habitats outside national waters as the FAO only has advisory jurisdiction beyond national Exclusive

PRÉSENTATIONS ET DISCUSSIONS CONNEXES

Aperçu des présentations du World Fisheries Trust (J. Carolsfield)

Le MPO a retenu les services contractuels du World Fisheries Trust (WFT) afin d'effectuer une analyse de la documentation et de faire une ébauche de deux documents de travail qui présentaient les impacts possibles des i) palangres et des filets maillants et ii) des autres engins (excluant les palangres, les filets maillants et les engins mobiles de chalutage sur le fond) sur la biodiversité aquatique et les écosystèmes marins vulnérables.

Le président a précisé que les écosystèmes marins vulnérables sont définis uniquement pour les habitats en eau profonde à l'extérieur des eaux territoriales, car la FAO

Economic Zones. However, Canada has stated that they will apply equal or better application of international agreements domestically and thus some level of protection should be provided to VME or similarly sensitive areas within Canadian waters.

n'est que de compétence consultative au-delà des zones économiques exclusives nationales. Toutefois, le Canada a indiqué qu'il appliquera à l'échelle nationale les ententes internationales, d'une façon équivalente ou supérieure, et qu'ainsi un certain niveau de protection devrait être assuré pour les écosystèmes marins vulnérables ou pour les zones tout aussi vulnérables des eaux canadiennes.

J. Carolsfield from WFT attended the meeting to present an overview of the findings included in the two working papers. He first presented the paper focused on longlines and gillnets.

J. Carolsfield du WFT a participé à la réunion afin de présenter un aperçu des conclusions qui figurent dans les deux documents de travail. Il a d'abord présenté le document portant sur les palangres et les filets maillants.

J. Carolsfield indicated that in the literature, biodiversity impacts as a result of fishing operations are largely framed within the question of bycatch, and to a lesser extent through changes in the species targeted by the fisheries. Compared to other fishing gears, gillnets and longlines are considered to have high impacts on biodiversity due to bycatch; impacts to marine habitats are expected to be minimal.

J. Carolsfield a indiqué que, dans la documentation, les impacts sur la biodiversité qui découlent des activités de pêche se limitent grandement à la question des prises accidentelles et, dans une moindre mesure, aux changements pour les espèces visées par les pêches. Par rapport aux autres engins, les palangres et les filets maillants sont considérés comme ayant des impacts élevés sur la biodiversité en raison des prises accidentelles; les impacts sur les habitats marins devraient être minimes.

One participant provided an initial clarification that bottom gillnets and mid-water pelagic longlines are currently not permitted gears on the Pacific coast of Canada.

Un participant a précisé dès le début que les filets maillants de fond et les palangres pélagiques sont actuellement des engins interdits sur la côte du Pacifique du Canada.

A discussion took place regarding the term "reefs". Participants came to an agreement that coldwater corals and sponges found in Canadian waters may not only occur in aggregations (i.e. reefs) and that the potential impacts of fishing gears would be similar on single individuals or small groupings that would not be considered "reefs".

Une discussion a eu lieu concernant le terme « récifs ». Les participants se sont entendus pour dire que les éponges et les coraux des eaux froides qu'on trouve dans les eaux canadiennes peuvent ne pas se retrouver uniquement regroupés (c.-à-d., en récifs) et que les impacts possibles des engins de pêche seraient semblables pour les individus isolés ou en petits groupes qui ne seraient pas considérés comme des « récifs ».

There was much discussion around seabird bycatch and one participant noted that in their experience, seabird bycatch in gillnets

On a beaucoup discuté des prises accidentelles d'oiseaux de mer et un participant a précisé que, selon son

is primarily related to surface use of that gear type. The group agreed that it was important to separate the impacts of gillnets by depth use and this should be considered when drafting the science advisory report.

expérience, les prises accidentelles d'oiseaux de mer dans les filets maillants sont principalement liées à l'utilisation en surface de ce type d'engin. Le groupe a convenu qu'il était important de faire une distinction pour les impacts des filets maillants utilisés en profondeur et que cela devrait être pris en compte lors de l'ébauche de l'avis scientifique.

Seabird bycatch often occurs in episodic events that capture large quantities of seabirds which may have significant effects on the populations of the species captured. One participant noted that in his experience, scaring lines have been extremely useful at reducing seabird bycatch in longlines. It was also noted that eco-certification guidelines for longlines have indicated that scaring lines do reduce bycatch of seabirds. The group agreed that the potential for seabird bycatch has implications on how we evaluate and manage Canadian fisheries.

Les prises accidentelles d'oiseaux de mer se produisent souvent selon des cas épisodiques de capture de grandes quantités d'oiseaux de mer, ce qui peut avoir des effets importants sur les populations des espèces capturées. Un participant a indiqué que, selon son expérience, les effaroucheurs ont été extrêmement utiles pour réduire le nombre de prises accidentelles dans les palangres. On a aussi indiqué que les directives en matière de certification écologique pour les palangres précisent que les effaroucheurs réduisent le nombre de prises accidentelles d'oiseaux de mer. Le groupe a convenu que le risque de prises accidentelles d'oiseaux de mer a des répercussions sur la façon dont on évalue et dont on gère les pêches canadiennes.

The bycatch of sharks in longlines was discussed briefly, and although sharks are often caught as bycatch and do not survive, those that are able to be released alive have a fairly high survival rate.

Il a été brièvement question des prises accidentelles de requins dans les palangres. Même si des requins sont souvent capturés comme prises accidentelles et ne survivent pas, pour ceux qui peuvent être relâchés vivants, le taux de survie est plutôt élevé.

The group agreed that the bycatch of cetaceans is a very real concern that should be addressed, although current literature is sometimes conflicting with controversial results.

Le groupe a convenu que les prises accidentelles de cétacés sont une préoccupation bien réelle à laquelle il faut trouver une solution, même si la documentation actuelle est parfois conflictuelle avec des résultats controversés.

The usefulness of electronic monitoring was also discussed and the group agreed that this is an overall effective method for monitoring catches and reducing bycatch.

Il a aussi été question de la pertinence de la surveillance électronique et le groupe a convenu qu'il s'agit d'une méthode généralement efficace de surveillance des captures et de réduction du nombre de prises accidentelles.

J. Carolsfield (WFT) presented a working

J. Carolsfield (WFT) a présenté un document

paper on the potential impact of fishing gears (excluding bottom trawls, dredges, longlines, and gillnets) on marine habitats and communities. He showed that a range of potential impacts exist depending on the gear in question. However, the primary impacts expected are entanglement, bycatch, and the crushing and/or smothering of benthic organisms. Similar to the diverse nature of the impacts, a suite of mitigation measures is also available for consideration.

de travail sur les impacts possibles des engins de pêche (excluant les chaluts de fond, les dragues, palangres et les filets maillants) sur les habitats marins et les communautés. Il a démontré qu'il y a un éventail d'impacts possibles selon l'engin en question. Toutefois, les principaux impacts sont l'emmêlement, les prises accidentelles et l'écrasement ou la suffocation des organismes benthiques. Tout comme pour la diversité de types d'impacts, on peut prendre en considération une série de mesures d'atténuation.

The group discussed and agreed that for surface purse-seine fisheries that select the catch for the correct size and species composition, although the bycatch is usually released, the mortality of these released specimens is usually close to 100%. For certain schooling species (e.g. mackerel, but not herring), if their schooling behaviour is interrupted and the individuals are tightly corralled together, they rarely survive following release. One participant noted that in his experience, bycatch mortality has been drastically reduced as the attitude of the fish harvesters has shifted to more conservation-minded practices. It was also noted that seabirds and marine mammal bycatch has a greater survival rate in seines as the captured individuals can still breathe and/or escape or be released.

Le groupe a discuté du fait, et convenu, que pour les pêches à la senne coulissante en surface, où on sélectionne les prises selon la composition des espèces et selon une taille appropriée, même si les prises accidentelles sont habituellement remises à l'eau, le taux de mortalité de ces individus relâchés est habituellement près de 100 p. 100. Pour certaines espèces grégaires (p. ex., le maquereau, mais pas le hareng), si le comportement grégaire est perturbé et que les individus sont étroitement collés l'un sur l'autre, ils survivent rarement après leur remise à l'eau. Un participant a précisé que, selon son expérience, le taux de mortalité des prises accidentelles a été considérablement réduit avec le changement d'attitude des pêcheurs, lesquels passent à des pratiques plus axées sur la conservation. On a aussi précisé que, pour les prises accidentelles d'oiseaux de mer et de mammifères marins, le taux de survie est supérieur dans les sennes, car les individus capturés peuvent encore respirer ou s'échapper, ou ils peuvent être remis à l'eau.

One participant raised the point that in the Bay of Fundy, there is a recovery program for lost pots and traps and ghost fishing by these gears has been reduced. It was discussed that the main driving force for the success of this recovery program was the expense of the gears and thus there is a high incentive to retrieve them.

Un participant a mentionné que dans la baie de Fundy il y a un programme de récupération des casiers et des trappes perdus et que cela a permis de réduire la pêche fantôme avec ces engins. On a discuté du fait que le facteur principal du succès de ce programme de récupération était le coût des engins et que cela est donc un incitatif élevé en vue de leur récupération.

There was a very brief discussion on the

Il y a eu une brève discussion sur l'impact

impact of bait on the surrounding environment, particularly for pot and trap fisheries. The group agreed that the collection and usage of bait may influence local food web dynamics.

des appâts sur le milieu environnant, en particulier pour la pêche aux casiers et aux trappes. Le groupe a convenu que la collecte et l'usage d'appâts peuvent avoir des incidences sur la dynamique du réseau trophique local.

How We Fish Matters (J. Driscoll)

J. Driscoll (Living Oceans Society) presented the report *How We Fish Matters* which was published in 2008 by the Ecology Action Centre, the Living Oceans Society, and the Marine Conservation Biology Institute.

How We Fish Matters is a comprehensive analysis of the severity of habitat impacts and discarded bycatch resulting from 13 major commercial fishing gears used in Canada. One of the most significant results of this study was the agreement among stakeholders on the relative ecological impacts of fishing gear used in Canada and their relative rankings. Bottom gillnets were considered to have the second highest severity of impact on habitats and bycatch, only after bottom trawls (which were not reviewed at this meeting). Most of the other gears included in *How We Fish Matters* were also discussed at this meeting.

It was clarified that any reference to 'bycatch' referred specifically to discarded bycatch and the basis of the report considered only information and data for 2005-2006. An important distinction is that the rankings of the different gears reflected the intention to focus on the impacts on benthic habitats and organisms.

Although he acknowledged that the results of *How We Fish Matters* are very interesting, the Chair reminded participants that the group would discuss the potential impacts associated with each gear type, but not produce relative rankings among them.

How We Fish Matters (J. Driscoll)

J. Driscoll (Living Oceans Society) a présenté le rapport *How We Fish Matters* qui a été publié en 2008 par l'Ecology Action Centre, la Living Oceans Society et le Marine Conservation Biology Institute.

How We Fish Matters donne une analyse complète de la gravité des impacts sur l'habitat et des captures accidentelles rejetées suivant l'utilisation des 13 principaux engins de pêche commerciaux au Canada. L'un des résultats les plus importants de cette étude a été que les intervenants étaient d'accord sur les impacts écologiques relatifs des engins de pêche utilisés au Canada et sur leur classement relatif. Les filets maillants de fond ont été considérés comme se classant au deuxième rang quant à la gravité de l'impact sur l'habitat et les prises accidentelles, venant immédiatement après les chaluts de fond (qui n'ont pas fait l'objet d'une étude lors de cette réunion). Lors de la réunion, on a aussi discuté de la plupart des autres engins mentionnés dans *How We Fish Matters*.

On a précisé que toute référence aux « prises accidentelles » s'appliquait en particulier aux prises accidentelles rejetées et que le rapport reposait uniquement sur l'information et les données de 2005-2006. On a fait la distinction importante que le classement des différents engins avait pour but de se concentrer sur les impacts sur les habitats benthiques et sur les organismes.

Bien qu'il ait admis que les résultats de *How We Fish Matters* sont très intéressants, le président a rappelé aux participants que le groupe discuterait des impacts possibles associés à chaque type d'engin, mais ne ferait pas de classement relatif entre eux.

Participants agreed that the rankings were relevant to the Canadian context; however Regional variation is not reflected in the results.

There were several criticisms raised by participants regarding the *How We Fish Matters* report. There were concerns that the assessment of the gear impacts did not take into account spatial aspects and that the conclusions regarding the potential impacts were based on perception.

FAO Bycatch Guidelines (J. Rice)

J. Rice gave a brief presentation on the United Nation's Food and Agriculture Organisation (FAO) guidelines for managing fisheries bycatch and discards that are currently under development.

It was suggested that a qualitative risk assessment on the bycatch of any given fishery is a viable option for management. In addition, if there is an unavoidable catch of a species in a particular fishery, it could potentially be managed as a multi-species fishery; the idea of bycatch should be forgotten.

Inventory of Canadian Fisheries and Gear Usage (G. Chouinard)

G. Chouinard gave a brief presentation on the different Canadian fisheries, their gear usages, and potential bycatch. He noted that the basis for the results was based on 2007 data only, and thus may not fully reflect the current Canadian context.

A compilation of fisheries, gear types, and whether or not they interact with various ecosystem components (e.g. substrate, infauna, crustaceans, whales, seabirds, etc.) was presented. The inventory included 306 fishery/gear combinations. The results of

Les participants ont convenu que le classement était pertinent dans le contexte canadien; toutefois, les résultats ne tiennent pas compte des écarts régionaux.

Les participants ont émis plusieurs critiques sur le rapport *How We Fish Matters*. Il y a eu des préoccupations selon lesquelles l'évaluation des impacts des engins de pêche ne tenait pas compte des aspects spatiaux et que les conclusions sur les impacts possibles reposaient sur la perception.

Directives de la FAO sur les prises accidentelles (J. Rice)

J. Rice a fait une brève présentation sur les directives de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) portant sur la gestion des prises accidentelles et des rejets à la mer des prises, qui sont en cours d'élaboration.

On a suggéré comme option viable de gestion de faire une évaluation qualitative des risques de prises accidentelles pour chaque type de pêche. Aussi, en cas de prise inévitable d'une espèce lors d'une pêche en particulier, on pourrait gérer celle-ci comme s'il s'agissait d'une pêche multispécifique; l'idée des prises accidentelles devrait être abandonnée.

Répertoire des pêches canadiennes et usage des engins (G. Chouinard)

G. Chouinard a fait une brève présentation des diverses pêches canadiennes, des engins utilisés et des risques de prises accidentelles. Il a indiqué que les résultats reposaient sur des données de 2007 uniquement et qu'ils peuvent ne pas rendre pleinement compte du contexte canadien actuel.

Une compilation des pêches, des types d'engins et de leur interaction ou non avec divers éléments de l'écosystème (p. ex., substrat, endofaune, crustacés, baleines, oiseaux de mer, etc.) a été présentée. Le répertoire comprenait 306 combinaisons de

this compilation provided a guide for the interactions between gear and ecosystem components that need to be considered.

It was noted that impacts on eelgrass beds was missing from the analysis and that these areas can be impacted by bottom-contacting gear such as pots, traps, and the anchors of other gears. G. Chouinard confirmed that this species had not been considered when the data was compiled, but that certain fishing gears may pose a legitimate risk.

Directed Catch and Bycatch Estimates based on Observer Data in Newfoundland and Labrador (K. Gilkinson; prepared by E. Dawe, K. Gilkinson, J. Lawson and W. Coffey)

K. Gilkinson presented a working paper on directed catch and bycatch estimates from passive gear types based on observer data from the Newfoundland and Labrador Region.

Dr. Gilkinson provided estimates of catch and bycatch by directed fishery and gear type based on observer data, and also identified significant temporal trends in the bycatch. He also compared bycatch taxa between different gear types for any given target species and provided a summary of the main concentrations of passive gears in the Region by area, depth, and season.

In some cases, trends in total annual bycatch reflected landings of the directed species (e.g. turbot gillnet fishery). Sharp spikes in quantities of bycatch may be explained by low observer coverage, or changes in areas fished (e.g. test fisheries). This emphasizes the importance of knowledge of the history of fisheries when interpreting bycatch data.

pêche/engin. Les résultats de cette compilation ont servi de guide pour l'interaction entre les engins et les éléments de l'écosystème à prendre en compte.

On a noté que l'analyse n'indiquait pas les impacts sur les peuplements de zostères et que ces zones pouvaient être touchées par les engins en contact avec le fond, comme les casiers, les trappes et l'ancre des autres engins. G. Chouinard a confirmé qu'on n'avait pas pris en compte cette espèce lors de la compilation des données, mais que certains engins de pêche peuvent poser un risque légitime.

Estimation des prises ciblées et des prises accidentelles selon les données d'un observateur à Terre-Neuve et au Labrador (K. Gilkinson; préparé par E. Dawe, K. Gilkinson, J. Lawson et W. Coffey)

K. Gilkinson a présenté un document de travail sur l'estimation des prises ciblées et des prises accidentelles avec des types d'engins passifs reposant sur les données d'un observateur dans la Région de Terre-Neuve et du Labrador.

M. Gilkinson a donné une estimation des prises et des prises accidentelles par pêche ciblée et par type d'engin qui repose sur les données de l'observateur et a aussi indiqué les tendances temporelles pour les prises accidentelles. Il a aussi comparé les taxons de prises accidentelles avec divers types d'engins pour une espèce ciblée donnée et a fait un résumé de la concentration principale d'engins passifs dans la région selon la zone, la profondeur et la saison.

Dans certains cas, la tendance pour le total de prises accidentelles annuelles correspondait aux prises embarquées pour l'espèce ciblée (p. ex., pêche du turbot au filet maillant). Les crêtes importantes pour la quantité de prises accidentelles peuvent s'expliquer par le faible niveau de présence de l'observateur ou par des changements dans la zone de pêche (p. ex., pêches

One participant noted that it would have been useful if the authors linked the changes in bycatch to any relevant changes in management measures to see if there was any correlation. It was also discussed that it was not certain whether the live release of wolffish were considered in the data, and also whether the quantity of this species captured as bycatch was related to its abundance, lack of observer coverage, or other potential factors.

d'essai). Ceci souligne l'importance de connaître l'historique des pêches lors de l'interprétation des données sur les prises accidentelles.

Un participant a indiqué qu'il aurait été utile que les auteurs associent les changements de prises accidentelles à tout changement pertinent pour les mesures de gestion afin de voir s'il y avait une corrélation. On a aussi discuté du fait qu'il n'était pas certain que le repeuplement de l'anarrhique loup ait été pris en compte dans les données et on s'est aussi demandé si la quantité de cette espèce capturée comme prise accidentelle était liée à son abondance, aux lacunes pour le niveau de présence de l'observateur ou à d'autres facteurs possibles.

Recent Research on Bycatch in Newfoundland and Labrador (J. Lawson)

J. Lawson gave an overview presentation on recent research on bycatch in passive gear types in the Newfoundland and Labrador Region.

Results indicated that many marine taxa (e.g. coldwater corals, invertebrates, fish, elasmobranchs, sea turtles, and marine mammals) are subject to bycatch in passive fishing gear and in some fisheries the bycatch can approach or exceed the catch of target species. The amount of bycatch of these species is a function of gear type, location, and season in most cases; however, mitigation measures exist to help reduce bycatch.

In the discussion following the presentation, it was noted that the ghost fishing of gillnets and longlines, and to a lesser extent pots and trap, was not addressed. The group agreed that mitigation measures are needed to reduce this problem. There are a variety of difficulties that are gear specific when

Récente recherche sur les prises accidentelles à Terre-Neuve et au Labrador (J. Lawson)

J. Lawson a fait une présentation en survol d'une récente recherche sur les prises accidentelles pour les types d'engins passifs dans la Région de Terre-Neuve et du Labrador.

Selon les résultats, plusieurs taxons marins (p. ex., coraux d'eaux froides, invertébrés, poissons, élasmobranches, tortues vertes et mammifères marins) font l'objet de prises accidentelles dans les engins de pêche passifs et, pour certaines pêches, le nombre de prises accidentelles peut approcher ou surpasser celui des prises pour l'espèce ciblée. Dans la plupart des cas, la quantité de prises accidentelles de ces espèces dépend du type d'engin, de l'endroit et de la saison; il y a toutefois des mesures d'atténuation pour contribuer à diminuer le nombre de prises accidentelles.

Lors de la discussion suivant la présentation, il a été indiqué qu'on ne parlait pas de la pêche fantôme pour les filets maillants et les palangres et, dans une moindre mesure, pour les casiers et les trappes. Le groupe a convenu qu'il est nécessaire d'avoir des mesures d'atténuation pour diminuer ce

trying to retrieve lost gear that must be considered.

problème. Il faut tenir compte des diverses difficultés particulières aux engins lorsqu'on essaie de récupérer un engin perdu.

There were concerns raised regarding observer coverage, specifically the lack of observers and the uneven coverage within and among fisheries. It was suggested that electronic monitoring may be a viable solution, although it was acknowledged that it is quite expensive and interpreting the data is time consuming. Regardless of the drawbacks, this method is preferable to human observers owing to accuracy and space constraints, especially on small vessels. It was suggested that an incentive program to encourage reporting may be a useful consideration.

On a soulevé des préoccupations au sujet du niveau de présence de l'observateur, en particulier le manque d'observateurs et le niveau de présence inégal au sein des pêches et parmi les pêches. On a suggéré la surveillance électronique comme solution viable, même si l'on a convenu que c'était plutôt dispendieux et que l'interprétation des données pouvait prendre beaucoup de temps. Malgré les inconvénients, cette méthode est préférable aux observateurs humains en raison de l'exactitude et des contraintes d'espace, en particulier sur les petits bateaux. On a suggéré qu'il pourrait être utile de songer à un programme incitatif pour encourager la production de rapports.

The group discussed the potential benefits when a fishery shifts to a "greener" alternative (e.g. pots rather than gillnets for catching cod). The cod pot fishery is now being proposed for eco-certification pre-assessment. In addition, there are monetary incentives and a development of new markets, which in some cases, result in a much more valuable catch.

Le groupe a discuté des possibles avantages pour une pêche de passer à une solution de remplacement « plus écologique » (p. ex., des casiers plutôt que des filets maillants pour capturer la morue). La pêche à la morue aux casiers est désormais proposée pour la pré-évaluation en vue d'obtenir une certification écologique. En outre, il y a des incitatifs financiers et le développement de nouveaux marchés, ce qui, dans certains cas, permet d'avoir des prises ayant beaucoup plus de valeur.

It was also agreed that temporal shifts of a fishing season could be a useful mitigation measure to reduce bycatch, especially of cetaceans and sea turtles.

On a aussi convenu que les changements temporels de saison de pêche pourraient être une mesure d'atténuation utile pour diminuer les prises accidentelles, en particulier pour les cétacés et les tortues vertes.

Benthic Habitat Impacts and Unaccounted Mortality of Herring with Purse Seines (H. Benoît)

Impacts sur l'habitat benthique et mortalités du hareng non prises en compte avec les sennes coulissantes (H. Benoît)

H. Benoît presented a working paper on the benthic habitat impacts and unaccounted mortality of herring with purse seines in the southern Gulf of St. Lawrence.

H. Benoît a présenté un document de travail sur les impacts sur l'habitat benthique et sur les mortalités du hareng non prises en compte avec les sennes coulissantes dans le sud du golfe du Saint-Laurent.

It was shown that herring purse seines rarely contact the seafloor and thus benthic habitat impacts are expected to be low with this gear. Prior to catches being brought onboard, a small sample of the catch is taken using a dip net to determine fish body size composition. If the catch is thought to contain a large proportion of undesirable sizes, it is released in its entirety. Indicators (i.e. loss of scales, floating dead fish) suggest that post-release survival in these instances is high and that this is a useful mitigation measure to reduce bycatch and ensure survival of released fish.

Il a été démontré que les sennes coulissantes pour la pêche au hareng sont rarement en contact avec le plancher océanique et que les impacts sur l'habitat benthique devraient donc être faibles avec cet engin. Avant d'amener les prises à bord, on prend un petit échantillonnage des prises à l'aide d'une épuisette afin de déterminer la composition de la taille des poissons. Si l'on pense que les prises contiennent une proportion importante de poissons de grosseur indésirable, on les libère complètement. Des indicateurs (c.-à-d., perte des écailles, poissons morts flottants) portent à penser que la survie après la remise à l'eau est élevée dans ces cas et qu'il s'agit d'une mesure d'atténuation utile pour diminuer les prises accidentelles et assurer la survie des poissons remis à l'eau.

One participant asked whether there are additional indicators of herring mortality besides the loss of scales and immediate signs of dead fish on the water surface. As there may be a delay in the onset of mortality following release, other indicators of longer-term survival may be needed. However, H. Benoît noted that in many studies of post-release survival, most of the mortality occurs during the first few hours, in which case there should have been some signs in this study if delayed mortality was significant.

Un participant a demandé s'il y avait des indicateurs supplémentaires de la mortalité du hareng en plus de la perte des écailles et des signes immédiats de poissons morts à la surface de l'eau. Comme il peut y avoir un délai avant que commencent les mortalités après la remise à l'eau, il peut être nécessaire d'avoir d'autres indicateurs de la survie à plus long terme. Cependant, H. Benoît a indiqué que dans plusieurs études de la survie après la remise à l'eau, la plupart des mortalités surviennent pendant les premières heures, auquel cas il devrait y avoir eu certains indices dans cette étude si la mortalité retardée avait été importante.

Incidental Catch, Discards, and Potential Post-release Survival of Fish (H. Benoît)

Prises accidentelles, rejets et possible survie du poisson après la remise à l'eau (H. Benoît)

In addition to the presentation outlined above, H. Benoît also presented a working paper on the incidental catch, discards, and potential post-release survival of fish captured in fixed-gear groundfish fisheries in NAFO 4T (Estuary and Gulf of St. Lawrence).

En plus de la présentation décrite ci-dessus, H. Benoît a aussi présenté un document de travail sur les prises accidentelles, les rejets et la possible survie après la remise à l'eau des poissons capturés lors de la pêche du poisson de fond dans les engins fixes dans la zone 4T de l'OPANO (estuaire et golfe du Saint-Laurent).

It was shown that the rates of incidental catch and discarding, as well as the

Il a été démontré que le taux de prises accidentelles et de rejets, ainsi que la

estimated total amounts, were by far the lowest in the cod hand-line fishery. Fish captured in this fishery are also expected to have a high survival rate upon release. Rates of incidental catch and discards were highest in the American Plaice gillnet and Atlantic Halibut longline fisheries. However, total amounts of incidental and discarded catch were comparatively low in these fisheries as catches of the target species have been generally low. Total discards were consistently highest among years in the Greenland Halibut gillnet fishery.

quantité totale estimée, étaient de loin les plus bas pour la pêche à la morue à la ligne à la main. Le poisson capturé pour cette pêche devrait aussi avoir un taux de survie élevé lors de la remise à l'eau. Le taux de prises accidentelles et de rejets a été le plus élevé pour la pêche de la plie canadienne aux filets maillants et la pêche au flétan de l'Atlantique aux palangres. Toutefois, la quantité totale de prises accidentelles et de rejets a été comparativement faible pour ces pêches, car les prises pour l'espèce ciblée ont été généralement faibles. Le nombre total de rejets a été constamment le plus élevé au fil des ans pour la pêche au flétan du Groenland aux filets maillants.

One participant asked whether there was a relationship between survival and the depth of the fishery. H. Benoît confirmed that this is an interesting idea that is currently under investigation, but that results were not yet available.

Un participant a demandé s'il y avait une relation entre la survie et la profondeur à laquelle se fait la pêche. H. Benoît a confirmé qu'il s'agit d'une idée intéressante qui fait actuellement l'objet d'une étude, mais que les résultats ne sont pas encore disponibles.

Impacts and Risks of a Greenland Halibut Gillnet Fishery in the Baffin Bay/Davis Strait
(M. Treble)

M. Treble presented a working paper on the impacts and risks associated with a Greenland Halibut gillnet fishery in inshore areas of NAFO Subarea 0 (Baffin Bay/Davis Strait). She indicated that the local community members are the primary fish harvesters of Greenland Halibut in this area and there is a proposal to expand the current under-ice fishery to a summer open-water fishery.

The results presented indicated that several species of whales and seals, as well as walrus and Greenland Shark would be at risk of entanglement in gillnets set for Greenland Halibut; ghost fishing by lost gear is also a concern. The high female to male ratio captured by this gear, coupled with the bycatch concerns mentioned above, makes a gillnet-only fishery for Greenland Halibut less desirable than a longline fishery which is

Impacts et risques de la pêche au flétan du Groenland aux filets maillants dans la baie de Baffin/le détroit de Davis
(M. Treble)

M. Treble a présenté un document de travail sur les impacts et les risques associés à la pêche au flétan du Groenland aux filets maillants dans les zones côtières du sous-secteur 0 de l'OPANO (baie de Baffin/détroit de Davis). Elle a indiqué que les membres de la collectivité locale sont les principaux pêcheurs de flétan du Groenland de cette région et il y a une proposition en vue d'étendre l'actuelle pêche sur la glace à la pêche estivale en eaux libres.

Les résultats présentés indiquaient que plusieurs espèces de baleines et de phoques, de même que des morses et des requins du Groenland, seraient à risque d'emmêlement dans les filets maillants prévus pour le flétan du Groenland; la pêche fantôme par les engins perdus est aussi préoccupante. Le ratio élevé de femelles par rapport aux mâles capturés par cet engin, combiné aux préoccupations pour les prises

expected to have fewer ecosystem impacts.

It was noted that current monitoring programs may not be able to detect changes in age structure rapidly enough to apply mitigation measures in order to reverse declines in abundance that may result from a gillnet-only fishery. Age information is currently not available for Greenland Halibut as the otoliths are difficult to read using standard techniques. Alternative methods (e.g. radiocarbon dating) are currently under investigation.

Soak times of gear are often longer than the permitted 72 hours (i.e. 4-5 days is more typical) and can sometimes be a result of poor weather conditions. The group determined that under these conditions there was an increased risk of gear loss that could have significant impacts.

Overview of Discards from Longline and Gillnet Fisheries in Maritimes Region (K. Clark)

K. Clark presented a working paper that provided an overview of the bird and marine mammals caught in longline and gillnet fisheries in the Maritime Region.

The results presented indicated that marine mammals (i.e. dolphins and seals) were rarely captured in pelagic longlines; there were no records of capture in bottom longlines or bottom gillnets. Similarly, seabirds were captured rarely, but if caught this most often occurred in pelagic longlines, and to a lesser extent in bottom longlines and bottom gillnets. It was noted that there was a lot of variation in observer coverage

accidentelles mentionnées ci-dessus, fait en sorte que la pêche au flétan du Groenland aux filets maillants uniquement est moins souhaitable que la pêche aux palangres, laquelle devrait avoir moins d'impacts sur l'écosystème.

On a indiqué que les programmes actuels de surveillance risquent de ne pas pouvoir détecter suffisamment rapidement les changements de structure par âge en vue d'appliquer des mesures d'atténuation afin de redresser la tendance à la baisse pour l'abondance qui peut découler de la pêche aux filets maillants uniquement. L'information sur l'âge n'est pas disponible pour le moment pour le flétan du Groenland, car les otolites sont difficiles à interpréter à l'aide des techniques habituelles. D'autres méthodes (p. ex., datation par le radiocarbone) sont actuellement à l'étude.

La durée du trempage des engins dépasse souvent les 72 heures permises (habituellement entre 4 et 5 jours) et peut parfois être due aux mauvaises conditions météorologiques. Le groupe a établi que, dans ces conditions, il y a un risque accru de perte des engins, ce qui peut avoir des impacts importants.

Aperçu des rejets pour la pêche aux palangres et aux filets maillants dans la région des Maritimes (K. Clark)

K. Clark a présenté un document de travail qui donnait une vue d'ensemble des oiseaux et des mammifères marins capturés lors de la pêche aux palangres et aux filets maillants dans la Région des Maritimes.

Les résultats présentés indiquaient que les mammifères marins (c.-à-d., les dauphins et les phoques) étaient rarement capturés dans les palangres pélagiques; il n'y avait pas de rapports sur les captures dans les palangres de fond ou les filets maillants de fond. De même, les oiseaux de mer ont rarement été capturés, mais si cela se produisait, c'était le plus souvent dans les palangres pélagiques et, dans une moindre mesure, dans les

and that often it was very low (5% for pelagic longline fisheries and <1% for bottom longline and bottom gillnet fisheries).

palangres de fond et les filets maillants de fond. Il a été indiqué qu'il y avait beaucoup d'écart quant a la présence de l'observateur et qu'il était parfois très faible (5 % pour la pêche aux palangres pélagiques et < 1 % pour la pêche aux palangres de fond et aux filets maillants de fond).

There was confusion among the participants regarding the units associated with the bycatch values for seabirds, seals, and dolphins. K. Clark clarified that these values were in tonnes and that weights of individuals are estimated.

Il y avait de la confusion parmi les participants relativement aux unités associées aux valeurs des prises accidentelles d'oiseaux de mer, de phoques et de dauphins. K. Clark a précisé que ces valeurs étaient en tonnes et que le poids des individus était estimé.

One participant recommended that seabird bycatch be recorded by number of individuals rather than total estimated weight. In addition, it would be useful if the species were indicated, rather than a general reference to "seabirds". The group also agreed that this would be useful for bycatch of elasmobranchs as well.

Un participant a recommandé de consigner les prises accidentelles d'oiseaux de mer selon le nombre d'individus plutôt que selon le poids total estimé. En outre, il serait utile d'indiquer les espèces plutôt que d'avoir une référence générale « oiseaux de mer ». Le groupe a aussi convenu que cela serait aussi utile pour les prises accidentelles d'élasmobranches.

Several participants expressed concern over the quantity of seabirds caught as bycatch and indicated that "tonnes" of seabirds perhaps should not be considered "rare" or "insignificant". K. Clark noted that the seabirds caught as bycatch are usually relatively common species; therefore current estimates of bycatch are not thought to significantly affect populations. This opinion was not shared by many of the other participants.

Plusieurs participants ont dit être préoccupés par la quantité d'oiseaux de mer capturés comme prises accidentelles et ont indiqué qu'on ne devrait pas considérer des « tonnes » d'oiseaux de mer comme étant « rares » ou « négligeables ». K. Clark a indiqué que les oiseaux de mer capturés comme prises accidentelles sont habituellement des espèces courantes; par conséquent, les estimations actuelles de prises accidentelles ne sont pas considérées comme ayant des incidences importantes sur les populations. Plusieurs des autres participants ne partageaient pas cette opinion.

The incidence of seabird bycatch generated a lot of discussion regarding observer coverage and the need for national consistency – not only for recording seabirds, but for all species. Concerns were raised that partial coverage does not accurately reflect what is happening in the different fisheries. The group agreed that without 100% observer coverage, it is very

L'incidence des prises accidentelles d'oiseaux de mer a donné lieu à beaucoup de discussions relativement au niveau de présence de l'observateur et à la nécessité d'une uniformité nationale – non seulement pour les rapports sur les oiseaux de mer, mais pour toutes les espèces. Il y a eu des préoccupations selon lesquelles le niveau de présence partielle n'est pas le reflet exact de

difficult to make meaningful and confident conclusions regarding the data. It was also noted that the factors that determine the percent/quantity of necessary observer coverage should be science-based, but also include management perspectives, if the data is to be used to aid in sustainably managing the fishery.

ce qui se passe pour les diverses pêches. Le groupe a convenu que sans un niveau de présence de l'observateur de 100 p. 100, il est très difficile d'en arriver à des conclusions significatives et sûres au sujet des données. On a aussi indiqué que les facteurs qui déterminent le pourcentage/la qualité du niveau de présence nécessaire de l'observateur devraient être scientifiques, mais aussi inclure les aspects de la gestion si les données visent à contribuer à la gestion durable de la pêche.

It was noted that vessel crews do not fish the same when observers are on board, but there is a growing acceptance of observers on vessels as it provides credibility to their catch. It was suggested that electronic monitoring may be a useful way forward and that logbooks could be given monetary value as an incentive for fish harvesters to accurately report their catches.

Il a été indiqué que les équipages des bateaux ne pêchent pas de la même façon lorsque des observateurs sont à bord, mais qu'on accepte de plus en plus leur présence, car cela donne de la crédibilité pour leurs prises. Il a été suggéré que la surveillance électronique pouvait être une façon utile pour l'avenir. Il a aussi été suggéré d'attribuer une valeur monétaire au journal de bord comme incitatif afin que les pêcheurs consignent exactement leurs prises.

Bycatch in Pacific Region Spot Prawn Traps (D. Rutherford)

Prises accidentelles dans la Région du Pacifique dans les trappes à crevette tachetée (D. Rutherford)

D. Rutherford presented the results of two different working papers related to bycatch in spot prawn traps in the Pacific Region.

D. Rutherford a présenté les résultats de deux documents de travail différents relativement aux prises accidentelles dans les trappes à crevette tachetée dans la Région du Pacifique.

A brief overview of two papers that dealt with bycatch in spot prawn traps was presented. Traps were found to generally have low bycatch by weight and most released bycatch is assumed to have high survival. Rockfish however are assumed to have high mortality. Although rockfish encounters in traps are a rare event, the level of effort in the prawn trap fishery needs to be considered to determine if this source of mortality is significant. In addition, research into bycatch reduction technology is also underway.

On a donné un bref aperçu de deux documents qui portaient sur les prises accidentelles dans les trappes à crevette tachetée. On a constaté que les trappes avaient généralement peu de prises accidentelles selon le poids et l'on suppose que pour la plupart des prises accidentelles remises à l'eau, le taux de survie est élevé. On suppose toutefois que pour la perche de mer, le taux de mortalité est élevé. Même s'il est rare qu'on retrouve la perche de mer dans les trappes, il est nécessaire de prendre en compte le niveau de travail pour la pêche aux trappes à la crevette afin de déterminer si ce type de mortalité est important. En outre, il y a aussi des

recherches en cours sur une technologie de réduction des prises accidentelles.

Unaccounted Fishing Mortality in the Gulf Groundfish Fishery (S. Ménégat)

S. Ménégat presented two working papers related to unaccounted fishing mortality in the groundfish fishery in the Gulf of St. Lawrence.

The state of captured cod significantly depends on the fishing gear used and the soak times employed. Longline gear consistently provided top-grade products, while gillnets were graded significantly lower. In addition, the proportion of dead and decomposed cod was significantly less for longlines than for gillnets.

S. Ménégat also demonstrated that in the Greenland Halibut gillnet fishery, the duration of soak time determines the state of the fish caught (i.e. longer soak times have more dead fish). Results also indicated the length composition of the catch has no effect on the state of fish caught and that the proportion of dead fish landed is unknown.

It was noted that fishery assessments conducted in Canada rarely consider discard rates and unaccounted mortality. This omission could be affecting the reliability of the assessments and the resulting quotas.

Mortalités par pêche non prises en compte pour la pêche du poisson de fond dans le golfe (S. Ménégat)

S. Ménégat a présenté deux documents de travail relativement aux mortalités par pêche non prises en compte pour la pêche du poisson de fond dans le golfe du Saint-Laurent.

La situation pour la morue capturée dépend de façon considérable des engins de pêche utilisés et de la durée d'immersion. Les palangres ont constamment donné des produits de qualité supérieure, tandis que les filets maillants ont été classés comme étant considérablement moindres. En outre, la proportion de morue morte ou en décomposition était considérablement moindre pour les palangres que pour les filets maillants.

S. Ménégat a aussi démontré que pour la pêche aux filets maillants du flétan du Groenland, la durée d'immersion détermine l'état du poisson capturé (c.-à-d. une durée d'immersion plus longue donne plus de poisson mort). Les résultats ont aussi indiqué que la composition pour la longueur des prises n'a aucun effet sur l'état du poisson capturé et que la proportion de poissons morts amenés à bord est inconnue.

Il a été indiqué que les évaluations de pêche effectuées au Canada tiennent rarement compte du taux de rejets et des mortalités non prises en compte. Cette omission pourrait avoir des répercussions sur la fiabilité des évaluations et sur les quotas en découlant.

Seabird Bycatch (B. Montevecchi)

B. Montevecchi gave a presentation which provided an overview of seabird bycatch in Canadian fisheries.

Prises accidentelles d'oiseaux de mer (B. Montevecchi)

B. Montevecchi a fait une présentation qui donnait un aperçu des prises accidentelles d'oiseaux de mer pour les pêches canadiennes.

Although Black Guillemot were not mentioned specifically in the presentation, it was noted that this species is susceptible to salmon gillnets. Anecdotal information suggests that abundance increased locally and that this may be related to the closure of the fishery on the Atlantic coast.

Bien que le guillemot à miroir n'ait pas été mentionné en particulier dans la présentation, on a indiqué que cette espèce est susceptible d'être prise dans les filets maillants de pêche au saumon. L'information anecdotique porte à penser que l'abondance a augmenté localement et que ce peut être lié à la fin de la pêche sur la côte de l'Atlantique.

It was noted that albatross may be at risk on the west coast and that the current low-level impacts may be having population-level effects.

On a indiqué que l'albatros peut être à risque sur la côte Ouest et que les impacts du faible niveau actuel peuvent avoir des effets sur le niveau de la population.

A suggestion was made that gear recognition/visibility techniques should be considered in more detail throughout Canada to aid in reducing seabird bycatch.

Il a été suggéré de songer plus en détail à des techniques de reconnaissance/visibilité des engins partout au Canada afin d'aider à réduire les prises accidentelles d'oiseaux de mer.

DRAFTING OF THE SCIENCE ADVISORY REPORT

ÉBAUCHE DE L'AVIS SCIENTIFIQUE

Participants agreed to discuss the types of impacts associated with each of the different gear types on marine habitats and biodiversity. In addition, possible mitigation measures that could be implemented for each gear would also be documented. Although information exists for non-commercial fisheries (e.g. recreational, subsistence), the science advice provided would focus on commercial fisheries.

Les participants ont convenu de discuter des types d'impacts associés à chacun des divers types d'engins sur les habitats marins et la biodiversité. En outre, on documenterait aussi les mesures d'atténuation qui pourraient être mises en œuvre pour chaque engin. Même s'il existe déjà de l'information pour les pêches non commerciales (p. ex., récréatives, de subsistance), l'avis scientifique produit serait axé sur les pêches commerciales.

It was noted that knowing the scale of the impacts is important (i.e. short-term vs. long-term; minor vs. severe). However, participants agreed that this is often very fishery-dependent and generic comments may not be appropriate and/or accurate to include in the science advisory report. It was decided that if an impact occurs at some level in a majority of uses for a certain gear, then it would be included.

On a indiqué qu'il est important de connaître l'échelle des impacts (c.-à-d., à court terme par rapport à long terme, mineurs par rapport à graves). Toutefois, les participants ont convenu que cela dépend très souvent du type de pêche et il risque de ne pas être approprié/rigoureux d'inclure des commentaires génériques dans l'avis scientifique. Il a été décidé que si un impact se produit à un certain niveau pour la plupart des utilisations d'un certain engin, il serait alors inclus.

Whether to use the term "impact" or

On a longuement discuté à savoir si on

"interaction" resulted in extensive discussion. There are some interactions that are harmful, some that are neutral, and others that may have positive effects. Concerns were raised regarding the term "impact" as it usually is associated with a negative effect. The group agreed that "impact" would refer to all gear interactions, regardless of severity. The use of this term does not infer the severity of the impact unless specifically stated.

utiliserait le terme « impact » ou « interaction ». Il y a certaines interactions qui sont nuisibles, certaines qui sont neutres et d'autres qui peuvent avoir des effets positifs. On a fait part de préoccupations au sujet du terme « impact », car il est habituellement associé à un effet négatif. Le groupe a convenu que le terme « impact » ferait référence à toutes les interactions pour les engins, peu importe la gravité. L'utilisation de ce terme ne laisse pas entendre la gravité de l'impact, à moins que ce soit spécifiquement précisé.

There was consensus that as individual species experts were not present at the meeting, the group could not infer specific biological or ecological impacts of the gears investigated. The group was reminded that it would not be appropriate to make conclusions that wandered into the realm of fisheries management and that statements of this kind would not be included in the science advisory report.

Il y a eu un consensus selon lequel, étant donné qu'il n'y avait pas des spécialistes de chacune des espèces présents à la réunion, il était impossible pour le groupe de laisser entendre qu'il y avait des impacts biologiques ou écologiques précis pour les engins examinés. On a rappelé au groupe qu'il ne serait pas approprié de tirer des conclusions qui relevaient du domaine de la gestion des pêches et que des énoncés de ce type ne seraient pas inclus dans l'avis scientifique.

A discussion unfolded regarding the provision of incentives to the fishing industry. Concerns were raised that the science advisory report should not comment on possible incentives to gain acceptance of mitigation measures. This is not a science issue and there has not been an analysis to indicate that this is true. The group came to agreement that there is some evidence in some of the working papers of the meeting that incentives may increase the likelihood of industry assuming costs associated with mitigation measures.

Il y a eu une discussion au sujet de la disposition sur les incitatifs pour l'industrie de la pêche. Il y a eu des préoccupations selon lesquelles l'avis scientifique ne devrait pas traiter des possibles incitatifs en vue d'arriver à une acceptation des mesures d'atténuation. Il ne s'agit pas d'une question scientifique et il n'y a pas eu d'analyse pour indiquer que cela soit vrai. Le groupe a convenu qu'il y a des preuves dans certains documents de travail de la réunion selon lesquelles des incitatifs peuvent accroître la possibilité que l'industrie assume les coûts associés aux mesures d'atténuation.

It was agreed that there should be acknowledgement of the efforts and collaboration that has occurred between various stakeholders to reduce bycatch and other undesirable impacts of fishing gears.

Il a été convenu qu'il devrait y avoir une reconnaissance des efforts et de la collaboration entre les divers intervenants en vue de réduire les prises accidentelles et les autres impacts indésirables des engins de pêche.

There was a lot of discussion surrounding the topic of fishery evaluations; in the context of existing and emerging fisheries.

On a beaucoup discuté de l'évaluation des pêches, dans le contexte des pêches existantes et émergentes. Les participants

Agreement could not be reached among participants that a scientific evaluation was necessary prior to the selection of mitigation measures. It was noted that Canada has committed internationally that it will conduct assessments of the potential impacts of fisheries on marine biodiversity and thus we cannot imply that we will not comply with this commitment. In addition, it was noted that although management selects and applies the mitigation measures, it is very much a science issue to recommend that an evaluation of the need for mitigation and the likely effectiveness of alternative measures occur. In particular, a science-based evaluation is an important step in order to fully characterise the potential impacts so that the most appropriate mitigation measures can be identified. One participant noted that in some cases, mitigation measures can be selected through a variety of processes which may not necessarily be scientific, but may yield useful results.

n'ont pas réussi à en arriver à une entente selon laquelle une évaluation scientifique était nécessaire avant de choisir des mesures d'atténuation. Il a été indiqué que le Canada s'est engagé sur le plan international à faire des évaluations des impacts possibles des pêches sur la biodiversité marine et que nous ne pouvons donc pas laisser entendre que nous ne respecterons pas cet engagement. En outre, il a été indiqué que même si la gestion sélectionne et applique des mesures d'atténuation, il s'agit grandement d'une question scientifique que de recommander qu'il y ait une évaluation de la nécessité d'avoir des mesures d'atténuation et de l'efficacité probable des mesures de rechange. En particulier, une évaluation scientifique constitue une étape importante afin de caractériser pleinement les impacts possibles, de manière à pouvoir déterminer les mesures d'atténuation les plus appropriées. Un participant a indiqué que, dans certains cas, les mesures d'atténuation peuvent être sélectionnées selon divers processus, lesquels peuvent ne pas nécessairement être scientifiques, mais peuvent donner des résultats utiles.

Extensive discussion occurred regarding the scaling of fishing impacts with effort. This issue was brought up specifically when participants drafted the science advice related to pots and traps; in particular there was a recommendation that reducing the number of pots and/or traps in the water could be a useful mitigation measure. This type of mitigation measure had not been discussed for other gears (although removal of any gear could be considered to reduce potential for impacts), and the group agreed that it was not appropriate to include this as a mitigation for any of the gears reviewed.

Il y a eu une discussion approfondie sur la mise à l'échelle possible des impacts de la pêche avec le travail. Cette question a été soulevée en particulier lorsque les participants ont rédigé l'ébauche de l'avis scientifique lié aux casiers et aux trappes; en particulier, il y a eu une recommandation selon laquelle la réduction du nombre de casiers ou de trappes dans l'eau serait une mesure d'atténuation utile. Ce type de mesure d'atténuation n'avait pas fait l'objet d'une discussion pour les autres engins (même si le retrait de n'importe quel engin pourrait être considéré comme pouvant réduire le risque d'impacts) et le groupe a convenu qu'il n'était pas approprié d'inclure cela comme mesure d'atténuation pour n'importe quel engin étudié.

OTHER CONSIDERATIONS AND CONCLUDING REMARKS

Information is lacking or minimal for many fisheries. Efforts need to be directed at collecting information regarding the potential impacts of Canadian fisheries (current and emerging) on marine habitats and biodiversity.

A nationally consistent approach to observer coverage and monitoring of Canadian fisheries is required. This would improve the credibility and reliability of the data, in particular for bycatch and discards.

AUTRES CONSIDÉRATIONS ET MOT DE LA FIN

Pou plusieurs pêches, il manque d'information ou il y en a très peu. Du travail doit être fait en vue de recueillir de l'information sur les impacts possibles des pêches canadiennes (actuelles et émergentes) sur les habitats marins et la biodiversité.

Il faut une approche uniforme à l'échelle nationale pour le niveau de présence de l'observateur et la surveillance des pêches canadiennes. Ceci améliorerait la crédibilité et la fiabilité des données, en particulier pour les prises accidentelles et les rejets.

APPENDIX I: LIST OF PARTICIPANTS **ANNEXE I : LISTE DES PARTICIPANTS**

Participant	Affiliation	Affiliation
Rice, Jake (Chair/Président)	Fisheries and Oceans Canada	Pêches et Océans Canada
Baker, Krista	Memorial University of Newfoundland	Université Memorial (Terre-Neuve-et-Labrador)
Benoît, Hugues	Fisheries and Oceans Canada	Pêches et Océans Canada
Bishop, Heather	Fisheries and Oceans Canada	Pêches et Océans Canada
Black, Edward	Fisheries and Oceans Canada	Pêches et Océans Canada
Carolsfield, Joachim	World Fisheries Trust	World Fisheries Trust
Cherry, Mike	Fisheries and Oceans Canada	Pêches et Océans Canada
Clark, Kirsten	Fisheries and Oceans Canada	Pêches et Océans Canada
Coffen-Smout, Scott	Fisheries and Oceans Canada	Pêches et Océans Canada
Courville, Pierre	Fisheries and Oceans Canada	Pêches et Océans Canada
Couture, Estelle	Fisheries and Oceans Canada	Pêches et Océans Canada
Driscoll, John	Living Oceans Society	Living Oceans Society
Edgar, Leigh	Fisheries and Oceans Canada	Pêches et Océans Canada
Feltham, George	Fish Harvester, Newfoundland	Pêcheur, Terre-Neuve-et-Labrador
Fréchet, Alain	Fisheries and Oceans Canada	Pêches et Océans Canada
Gilkinson, Kent	Fisheries and Oceans Canada	Pêches et Océans Canada
Hardy, Matthew	Fisheries and Oceans Canada	Pêches et Océans Canada
Hiltz, Beth	Fisheries and Oceans Canada	Pêches et Océans Canada
Lawson, Jack	Fisheries and Oceans Canada	Pêches et Océans Canada
Lear, Henry	Fisheries and Oceans Canada	Pêches et Océans Canada
Légère, Luc	Fisheries and Oceans Canada	Pêches et Océans Canada
Lougheed, Cecilia	Fisheries and Oceans Canada	Pêches et Océans Canada
McKindsey, Chris	Fisheries and Oceans Canada	Pêches et Océans Canada
Ménègat, Sylvain	Institut des sciences de la mer de Rimouski	Institut des sciences de la mer de Rimouski
Metuzals, Kaija	Fisheries and Oceans Canada	Pêches et Océans Canada
Montevecchi, Bill	Memorial University of Newfoundland	Université Memorial (Terre-Neuve-et-Labrador)
Osborne, Derek	Fisheries and Oceans Canada	Pêches et Océans Canada
Quigley, Sara	Fisheries and Oceans Canada	Pêches et Océans Canada
Rowe, Sherrylynn	Fisheries and Oceans Canada	Pêches et Océans Canada
Rutherford, Dennis	Fisheries and Oceans Canada	Pêches et Océans Canada
Setterington, Lisa	Fisheries and Oceans Canada	Pêches et Océans Canada

Participant	Affiliation	Affiliation
Treble, Margaret	Fisheries and Oceans Canada	Pêches et Océans Canada
Simms, Jason	Fisheries and Oceans Canada	Pêches et Océans Canada
Sowdluapik, Joopa	Fish Harvester, Nunavut	Pêcheur, Nunavut
Sporer, Chris	Fish Harvester, British Columbia	Pêcheur, Colombie-Britannique
Squires, Kevin	Fish Harvester, Nova Scotia	Pêcheur, Nouvelle-Écosse
Tremblay, John	Fisheries and Oceans Canada	Pêches et Océans Canada
Wallace, Scott	David Suzuki Foundation	Fondation David Suzuki
Walsh, Philip	Memorial University of Newfoundland	Université Memorial (Terre-Neuve-et-Labrador)
White, Andrea	Fisheries and Oceans Canada	Pêches et Océans Canada
Williamson, Gary	Fish Harvester, British Columbia	Pêcheur, Colombie-Britannique
Winfield, Nick	Fisheries and Oceans Canada	Pêches et Océans Canada
Workman, Greg	Fisheries and Oceans Canada	Pêches et Océans Canada

APPENDIX II: TERMS OF REFERENCE

National Science Advisory Meeting on the Potential Impacts of Fishing Gears (excluding trawls and dredges) on Marine Habitats and Communities

11-14 January 2010
Ottawa, Ontario

Chairperson: Jake Rice

Terms of Reference

Context

Canada is committed both domestically and internationally to conserving, managing, and exploiting fish stocks in a sustainable manner. In December 2006, Canada endorsed *Resolution 61/105* of the United Nations General Assembly (UNGA) which calls on States to directly or through regional fisheries management organizations and arrangements, apply the precautionary approach and ecosystem approach in order to sustainably manage fish stocks and protect vulnerable marine ecosystems. In addition, at the *9th meeting of the Conference of the Parties (COP) to the Convention on Biological Diversity* (CBD) in March 2008, Decision IX/20 was adopted, and endorsed by Canada, to address issues relating to the conservation and sustainable use of biodiversity in marine areas beyond national jurisdiction.

In response to international commitments, Canada is domestically implementing the Sustainable Fisheries Framework (SFF) which aims to ensure that fisheries are environmentally sustainable while supporting economic prosperity. The SFF incorporates the precautionary and ecosystem approaches into fisheries management decisions to ensure continued health and productivity of Canada's

ANNEXE II : CADRE DE RÉFÉRENCE

Réunion de consultation scientifique nationale sur les impacts possibles des engins de pêche (à l'exclusion des chaluts et des dragues) sur les communautés et les habitats marins

11-14 janvier 2010
Ottawa, Ontario

Président : Jake Rice

Cadre de référence

Contexte

Le Canada s'est engagé, tant sur le plan national qu'international, à conserver, à gérer et à exploiter les stocks de poissons d'une façon durable. En décembre 2006, le Canada a approuvé la *Résolution 61/105* de l'Assemblée générale des Nations Unies (UNGA), laquelle invite les États à appliquer, directement ou par le truchement d'organisations et d'ententes régionales de gestion des pêches, l'approche de précaution et l'approche écosystémique afin de gérer de façon durable les stocks de poissons et de protéger les écosystèmes marins vulnérables. En outre, à la *9e réunion de la Conférence des Parties (CdP) à la Convention sur la diversité biologique* (CDB) tenue en mars 2008, on a procédé à l'adoption de la Décision IX/20, qui a été approuvée par le Canada, pour régler les questions concernant la conservation et l'utilisation durable de la biodiversité dans les zones marines situées à l'extérieur des eaux territoriales.

Dans la foulée de ses engagements internationaux, le Canada procède à la mise en œuvre, à l'échelle nationale, du Cadre pour la pêche durable (CPD), dont le but est de faire en sorte que les pêches soient durables sur le plan environnemental, tout en soutenant la prospérité économique. Le CPD incorpore l'approche de précaution et l'approche écosystémique aux décisions

fisheries and healthy fish stocks, while protecting biodiversity and fisheries habitat.

concernant la gestion des pêches afin d'assurer le maintien de la santé et de la productivité des pêches et des stocks de poissons du Canada, tout en protégeant la biodiversité et l'habitat du poisson.

In advancing Canada's domestic and international commitments to sustainably manage fish stocks and protect aquatic habitats, a scientific peer-review of the available scientific information related to fishing gears and their potential impacts on marine biodiversity and habitats is required. A Canadian Science Advisory Secretariat (CSAS) peer-review process to examine the impacts of trawl gears and scallop dredges was held in March 2006 and resulted in a Science Advisory Report (http://www.dfo-mpo.gc.ca/csas/Csas/etat/2006/SAR-AS2006_025_F.pdf). An additional science advisory process will convene in Ottawa on January 11-14, 2010 to examine the impacts of other fishing gears (excluding trawls and dredges), to assemble available information on their uses, and to provide scientifically-based conclusions and advice regarding their potential impact on biodiversity and marine habitats.

Un examen scientifique par des pairs de l'information scientifique disponible concernant les engins de pêche et leur impacts potentiels sur la biodiversité et les habitats marins est donc nécessaire pour que le Canada puisse progresser à l'égard de ses engagements nationaux et internationaux en matière de gestion durable des stocks de poissons et de protection des habitats aquatiques. Le Secrétariat canadien de consultation scientifique (SCCS) a effectué, en mars 2006, un examen par des pairs des impacts des chaluts et des dragues à pétoncles; le processus a donné lieu à la production d'un avis scientifique (http://www.dfo-mpo.gc.ca/csas/Csas/etat/2006/SAR-AS2006_025_F.pdf). Un autre processus de consultation scientifique aura lieu à Ottawa, du 11 au 14 janvier 2010, afin que l'on puisse examiner les impacts d'autres engins de pêche (à l'exclusion des chaluts et des dragues), rassembler l'information disponible sur leurs utilisations et formuler des conclusions et un avis scientifique concernant l'impact qu'ils peuvent avoir sur la biodiversité et les habitats marins.

Objectives

Objectifs

Two primary working papers will be considered at this science advisory process. They are:

Les deux principaux documents de travail suivants seront examinés dans le cadre de ce processus de consultation scientifique.

1) *Impacts of Fishing Gears other than Bottom Trawls, Dredges, Gillnets and Longlines on Aquatic Biodiversity and Vulnerable Marine Ecosystems* (World Fisheries Trust, 2009); and

1) *Impacts of Fishing Gears other than Bottom Trawls, Dredges, Gillnets and Longlines on Aquatic Biodiversity and Vulnerable Marine Ecosystems / Impacts des engins de pêche autres que les chaluts de fond, les dragues, les filets maillants et les palangres sur la biodiversité aquatique et les écosystèmes marins vulnérables* (World Fisheries Trust, 2009)

2) *Impacts of Longline and Gillnet Fisheries on Aquatic Biodiversity and*

2) *Impacts of Longline and Gillnet Fisheries on Aquatic Biodiversity and*

Vulnerable Marine Ecosystems (World Fisheries Trust, 2009).

Additional working papers relevant to the issues will also be considered.

The workshop participants will discuss the following questions:

1. Do the primary working papers provide comprehensive coverage of the topic and is treatment of the information balanced?
2. Is there any other relevant scientific information or literature available that has not been considered in the primary working papers?

In addition, the workshop participants will intend to fulfill the following objectives:

1. Conduct a peer review of the information on gear types discussed in the primary working papers;
2. Consider any relevant additional information and/or literature brought forward; and
3. Identify and provide scientifically-based conclusions and recommendations on: i) the potential impact on marine habitats and biodiversity of the various gear types reviewed, and ii) appropriate potential mitigation and/or management measures to reduce identified impact(s).

Outputs

Outputs from the meeting will include a CSAS Science Advisory Report, CSAS Research Documents based on the working papers presented and CSAS Proceedings to document the discussions of the meeting.

Vulnerable Marine Ecosystems / Impacts des pêches à la palangre et au filet maillant sur la biodiversité aquatique et les écosystèmes marins vulnérables (World Fisheries Trust, 2009).

D'autres documents de travail pertinents seront également examinés. Les titres devraient être connus d'ici le 27 novembre 2009.

Les participants discuteront des questions suivantes.

1. Les principaux documents de travail couvrent-ils complètement le sujet; l'information est-elle traitée de façon équilibrée?
2. Existe-t-il d'autres renseignements scientifiques ou ouvrages pertinents qui ne sont pas couverts par les principaux documents de travail?

En outre, les participants devront tenter d'atteindre les objectifs suivants.

1. Effectuer un examen par des pairs de l'information portant sur les types d'engins examinés dans les principaux documents de travail.
2. Examiner toute information et/ou tout ouvrage supplémentaire pertinent qui sera présenté.
3. Formuler des conclusions et des recommandations scientifiques sur : i) l'impact que les divers types d'engins passés en revue peuvent avoir sur la biodiversité et les habitats marins; ii) les mesures d'atténuation et/ou de gestion potentielles qui peuvent être prises pour réduire les impacts recensés.

Publications prévues

Parmi les publications qui doivent être produites à la suite de la réunion, mentionnons un avis scientifique du SCCS, des documents de recherche du SCCS fondés sur les documents de travail présentés et un compte rendu du SCCS documentant les discussions tenues pendant

la réunion.

Participation

This science advisory process will follow the standard CSAS National Advisory Process (NAP), and will include experts from DFO Science and other sectors of the Department, as well as a broad range of invited external participants with relevant knowledge (e.g. fishing industry stakeholders, academia, non-governmental organizations, etc.).

Participants

Le présent processus de consultation scientifique, qui se déroulera selon le processus de consultation scientifique national standard du SCCS (PCSN), réunira des spécialistes du secteur des Sciences du MPO et d'autres secteurs du Ministère ainsi qu'un vaste éventail de participants de l'extérieur invités en raison de leurs connaissance particulières (intervenants de l'industrie des pêches, du milieu universitaire, d'organisations non gouvernementales, etc.).